

**FITXA IDENTIFICATIVA****DADES DE L'ASSIGNATURA**

**Codi:** 35449  
**Nom:** Grec III  
**Cicle:** Grau  
**Crèdits ECTS:** 6  
**Curs acadèmic:** 2025-26

**TITULACIONS**

Titulació	Centre	Curs	Període
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Primer quadrimestre

**MATÈRIES**

Titulació	Matèria	Caràcter
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Llengua grega	OBLIGATÒRIA

**COORDINACIÓ**

SANCHIS LLOPIS JORGE LUIS

**RESUM**

Esta assignatura es cursa en el segon curs, és de caràcter obligatori i pertany a la matèria: Llengua grega.

La matèria consisteix en la lectura i traducció de textos originals de prosa àtica de dificultat mitjana per a la seua interpretació al seu propi context literari i cultural. Suposa una assimilació progressiva d'uns principis bàsics de llengua grega i requereix l'adquisició de vocabulari bàsic. El gènere literari proposat és l'oratória àtica.

Aquesta assignatura és un desenvolupament lògic de Grec I i II, i un pas previ a Grec IV, ja que totes elles es basen en la traducció de textos en prosa amb vistes a la formació bàsica del conjunt d'estudiants.

Aquesta assignatura contribueix a desenvolupar elements relacionats amb diversos objectius de desenvolupament sostenible (ODS): l'educació de qualitat (ODS 4), la igualtat de gènere (ODS 5), la promoció de societats justes, pacífiques i inclusives (ODS 16), i la protecció del patrimoni cultural, la promoció de la diversitat lingüística i cultural i el diàleg entre cultures (ODS 17), tal com es reflecteix en la llengua, la cultura i la literatura grecollatines.

**CONEIXEMENTS PREVIS**



## RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

## ALTRES TIPUS DE REQUISITS

Es recomana haver superat l'assignatura de GREC II, ja que Grec III suposa una continuació en l'aprenentatge de la llengua grega, després d'haver assolit un mínim de coneixements gramaticals en un primer any de grau.

## COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENTATGE

-

Adaptar-se a diferents entorns de treball filològics

Adquirir capacitat per a identificar problemes i temes d'investigació i avaluar la seua rellevància en l'àrea d'estudi de la filologia clàssica.

Adquirir coneixement teòric i pràctic de tècniques i mètodes de crítica literària aplicats a les llengües grega

Adquirir coneixement teòric i pràctic de tècniques i mètodes lingüístics aplicats a la llengua grega.

Adquirir la capacitat d'interrelacionar els coneixements de la filologia clàssica amb els d'altres àrees de coneixement.

Adquirir la capacitat de localitzar, sintetitzar i gestionar informació bibliogràfica i d'instruments informàtics en l'àrea d'estudi de la Filologia Clàssica.

Adquirir la capacitat per a traduir i interpretar textos grecs de diversa tipologia.

Aplicar criteris de qualitat en el treball filològic.

Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.

Conèixer la configuració diacrònica i el funcionament sincrònic de les llengües gregues.

Conèixer la història i cultura gregues.

Coneixer la llengua grega i la seua literatura.

Conèixer les tècniques d'anàlisi de textos literaris i la seua aplicació.

Desenrotllar la capacitat de comprensió crítica dels textos grecs i llatins en els seus distints nivells lingüístics, literaris, filològics, històrics, socials i culturals.

Desenvolupar habilitats per emprendre estudis posteriors d'especialització o investigació.



Dissenyar i gestionar projectes filològics en l'àmbit acadèmic o professional.

Posseir coneixements de crítica textual i d'edició de textos.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

Que els estudiants puguem transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en entorns relacionats amb la filologia i desenvolupar relacions interpersonales.

## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### 1. Traducció.

Textos de Lísias i, complementàriament, d'algun/alguns altre/s orador/s àtic/s.

### 2. Continguts teòrics.

2.1. L'oratoria grega com a gènere. Oratoria política, judicial i epidíctica. Lísias, Demòstenes i Isòcrates.

2.2. La retòrica grega. Els orígens de la retòrica. La sofística.

2.3. Introducció a la sintaxi oracional i les oracions subordinades.

2.3.1. Les oracions subordinades substantives.

2.3.2. Les oracions de relatiu.



## 2.3.3. Les oracions subordinades adverbials.

Estos continguts es plasmaran en els següents resultats d'aprenentatge:

Coneixement progressiu del grec antic en tots els seus aspectes filològics, lingüístics, històrics, literaris, socials i culturals, i aquells relatius al tractament del gènere literari estudiat en cada cas. En el contacte amb els textos, l'alumne/a deure aprendre els diversos mètodes amb què s'han solucionat estos problemes i qüestions, així com desenrotllar les competències específiques que li capaciten per a enfrontar-se a això amb èxit i solvència.

**VOLUM DE TREBALL (HORES)****ACTIVITATS PRESENCIALS**

Activitat	Hores
Teoria	60,00
<b>Total hores</b>	<b>60,00</b>

**ACTIVITATS NO PRESENCIALS**

Activitat	Hores
Assistència a altres activitats	0,00
Estudi i treball autònom	70,00
Preparació de classes	0,00
Preparació d'activitats d'avaluació	20,00
Resolució de casos pràctics	0,00
<b>Total hores</b>	<b>90,00</b>

**METODOLOGIA DOCENT**

L'assignatura prioritza el treball de traducció, tant a classe com a nivell personal. L'alumnat ha de preparar per la seua banda la traducció de textos grecs, principalment de Lísiades, proposats pel professor, i ha d'exposar diàriament a classe el seu treball. En classe, el professor explicarà la traducció i afegirà, a partir del text traduït, qüestions de gramàtica i lingüística grega, especialment de morfosintaxi.

D'altra banda, el professorat exposarà de manera sistematitzada, i al llarg d'una hora com a màxim a la setmana, la teoria indicada en l'apartat de continguts teòrics. Els estudiants prepararan per la seua banda i amb la supervisió del professor (en les hores de tutoria) textos proposats dels quals s'examinaran sense diccionari.

**AVALUACIÓ**



### **I. Activitats de participació realitzades durant el curs: 20% de la nota final.**

S'avalua el treball a casa, concretat en la preparació dels textos objecte de treball a classe i altres activitats teòriques i pràctiques que s'indicaran al llarg del curs.

### **II. Examen final: 80% de la nota final.**

Es tracta d'un examen per escrit amb dos parts:

- A) Traducció sense diccionari, i amb qüestions gramaticals, del text preparat exclusivament fora de classe: 20% de la nota final.
- B) Traducció d'un text, sense diccionari (amb ajuda d'un vocabulari seleccionat), amb preguntes de morfologia i sintaxi relatives al text, i dos qüestions del temari: 60% de la nota final.

Per a poder aprovar l'examen serà necessari aconseguir al menys 3 sobre 10 en cadascuna de les dues parts. Per tal d'aprovar el conjunt de la assignatura serà necessari abastar al menys un 4 sobre 10 (3,2 sobre 8) en l'examen escrit individual.

### **Segona convocatòria.**

Tan sols es podrà mantenir de la primera convocatòria, i per tant no caldrà examinar-se de nou, la nota de la traducció del text treballat exclusivament a casa (part A), sempre que en aquest s'haja arribat, al menys, a un 5 sobre 10. De la part B caldrà examinar-se necessàriament en la segona convocatòria, al marge de les notes parcials obtingudes en la primera.

L'honestedat intel·lectual és vital dins les comunitats acadèmiques, així com per a la justa avaluació del treball dels i les estudiants. Tots els treballs presentats en este curs han de ser d'autoria original. No s'admetran treballs en què es faça ús de col·laboració fraudulenta o d'una composició amb l'ajut de la intel·ligència artificial (ChatGPT o d'altres), llevat de si el seu ús forma part dels continguts de l'assignatura i està autoritzada pel professorat que se n'encarrega. En qualsevol cas, el seu ús ha d'estar sempre indicat en tant que font utilitzada.

El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern del dia 30 de Maig del 2017. ACGUV 108/2017.

## **BIBLIOGRAFIA**



## Bàsiques.

- Guia docent.
- Apunts dels temes explicats a classe i de les qüestions comentades a propòsit de la traducció dels texts.
- Selecció de texts de Lísias i, secundàriament, d'Isòcrates.

## Bibliografia general (manuals).

CALVO MARTÍNEZ, José L., *Griego para universitarios*, Granada: Universidad de Granada, 2016.

CRESPO, E.- CONTI, L., y Maquieira, H., *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, 2003.

EASTERLING P. E. - KNOX B. M. W., *Historia de la literatura clásica I. Literatura griega*. Trad. esp., Madrid: Gredos, 1990.

HUMBERT, J., *Sintaxe grecque*, París, 1960.

LÓPEZ EIRE, A., *Poéticas y retóricas griegas*, Madrid, 2002.

LÓPEZ FÉREZ (coord.), *Historia de la literatura griega*, Madrid: Cátedra, 2008.

MALDONADO VILLENA, *Sintaxis Griega*, Granada, 1987.

MARTÍN SÁNCHEZ, M. Ángeles, *Vocabulario mínimo del griego*, Madrid: Ediciones Clásicas, 1993.

MEYER, Th. et alii, *Vocabulario fundamental y constructivo del griego*, Mèxic: UNAM, 1993.

RODRÍGUEZ ADRADOS, F., *Nueva sintaxis del griego antiguo*, Madrid, 2002.

SANZ LEDESMA, Manuel, *Gramática griega*, Madrid: Ediciones Clásicas, 2005.

WORTHINGTON, I. (ed.), *A Companion to Greek Rhetoric*, Oxford, 2007.



---

## Edicions i traduccions de Lísias i altres oradors:

CALVO MARTÍNEZ, José L., *Lísias. Discursos I*, Madrid: Gredos (BCG), 1988; v. II, 1995.

CAREY, Ch., *Lysias orationes cum fragmentis*, Oxford: Clarendon, 2007.

GIL, L., *Lísias. Discursos XIII-XXV*, Barcelona: Alma Mater, 1963.

GUZMÁN, J. M., *Isócrates. Discursos II*, Madrid: Gredos (BCG), 1980.

MATHIEU, G., *Isocrate. Discours*, t. III, Paris: Les Belles Lettres, 1960.

PETIT, J., *Lísias, Discursos vol. II*, Barcelona: Fundació Bernat Metge, 1934.